

## Unionization Of Farm Laborers Topic Of Council Of Churches

Peaceful unionization of farm laborers in Oregon was a topic of discussion at the meeting of the Board of Directors of the Oregon Council of Churches.

Rev. Robert Burtner spoke to the group. Organization of Oregon farm workers appears inevitable as it has started in California and will continue.

Farm workers are outside the rules set by the National Labor Relations Act. Therefore union organizing efforts could "bring chaos to Oregon farm", Burtner said, "unless someone served as a mediator. We have to help get some order into this."

Burtner also suggested that the Oregon Council persuade for placing farm workers under the Labor Act. His proposal was supported by pleas for other board members be mindful of its responsibilities to farmers, who generally feel threatened by the union suggestions.

La sindicalización pacífica de trabajadores agrícolas en Oregon fue el tema que se discutió en una reunión de la Mesa Directiva del Concilio de Iglesias de Oregon.

El Rev. Robert Burtner habló con el grupo. La sindicalización de trabajadores agrícolas en Oregon parece inevitable frente al progreso que se esta haciendo en California.

Los trabajadores agrícolas están fuera de las reglas establecidas por el Acto Nacional de Relaciones Obreras. Así, según el Rev. Burtner, los esfuerzos para sindicalizar "pueden traer caos al agricultor de Oregon se no hay nadie quien sirva como mediador o arbitro. Tenemos que ayudar planear esto."

Burtner también sugirió que el Concilio de Oregon haga propaganda para incluir a los trabajadores agrícolas bajo el Acto de Obreros. El defendió su proposición al pedir que los otros miembros de la mesa directiva se enteren de sus responsabilidades a los agricultores, los cuales se sienten amenazados por la sindicalización de sus trabajadores.

## Migrants Need Housing, Too

By Juanita Watt

What is it like to be met by many answers when you go to rent or buy a house? It's very discouraging and sad. Take for instance, the migrant family of 8, 6, or 10, who decide to look for a house. They see an ad in the paper and call first to see if the house is available. Yes, it is. They go to look at the house and find that children are not allowed, that it is being held for someone else, or that the owner has decided not to rent or sell.

It is hard and it is sad to hear these answers---not once, but many, many times. But someday there may be someone generous enough, or human enough, to rent to migrants and discover for himself that migrant people are sincere and can be warm and friendly neighbors, as well as clean tenants. After all, migrants are hard workers and very capable of keeping up a house, if they get the chance.

Por Juanita Watt

¿Qué se siente cuando se reciben muchas contestaciones al ir a rentar o a comprar una casa? Es muy desconsolador y triste. Tómese por ejemplo una familia de emigrantes de 6, 8 o 10 que decide buscar una casa. Ellos ven un anuncio en el periódico y llaman para saber si está desocupada la casa. Sí, sí está. Ellos van a ver la casa y se encuentran con que no se admiten niños, que ya está separada para otra persona, o que el propietario ha decidido no rentarla o venderla.

Es duro y triste escuchar estas contestaciones; no una vez, pero muchas, muchas veces.

Más algún día habrá alguien muy generoso, lo suficientemente humano, que le rente a las emigrantes y descubra por sí mismo que la gente emigratoria es sincera y puede ser vecinos amables y amistosas, como también renteros limpios. Después de todo, los emigrantes son buenos trabajadores y muy capaces de tener su casa limpia, si se les da la oportunidad.

## Zundel Leaves Stream — Achieves Success

By Ella Rigney

Afton Zundel spoke eloquently for the migrant's struggle because he had led such a life. He was the seventh of seven children and had worked long hours on his father's large farm in southern Idaho. As a seasonal farm worker, he learned to appreciate the good attitude of those like himself.

After years of roaming and picking crops, Zundel decided to go to college. He realized that the thirty cents an hour he made in the fields would never get him anywhere.

He arrived in Corvallis with less than \$100 in his pocket. He paid in advance for a month's rent with board. He then applied at the Oregon State University to take their entrance examinations. He passed but when he was asked how much money he had--which was \$62--he was told that this was not enough. He was heartened, but far from being defeated, he sought work.

For the first three years of college he did editorial work during the school year and worked all summer at

another job. He was able to earn enough to pay his way through college and maintain his grades. During Zundel's fourth year, his brother met with a serious accident. He was then forced to give up his good paying summer job. To meet the expenses of his fourth year, his father signed a loan for him which he paid back before he graduated that year. At this time there were no government loans and no work programs to help young people through college. After graduating, Zundel took graduate courses in agriculture at the University of Colorado.

Afton Zundel's decision to leave the migrant stream was an important one, and one he profits from today. He is now the county extension representative of the Oregon State University. He assists people in the county with farming and the development of water sources. Part of the service of his department is giving educational material on all phases of farming to those desiring it. Zundel has never lost his love of the good earth--he serves it well.

Por Ella Rigney

Afton Zundel habló con mucha compasión por la lucha del trabajador migratorio porque él mismo había sido uno. Era el séptimo de once hijos y trabajo muchas horas en la hacienda de su papá en el sur de Idaho. Como trabajador migratorio, aprendió a apreciar la buena actitud de los como él mismo.

Después de vagar pisca cosechas por unos años, el Sr. Zundel decidió asistir a la universidad. Se dió cuenta de que los 30 centavos por hora que ganaba en los campos no le podían garantizar nada.

Llegó en Corvallis con menos de \$100 en su bolsillo. Pagó el alquiler un mes adelantado. Luego hizo solicitud en la Universidad de Oregon State para tomar los exámenes de entrada. Los pasó pero cuando le pidieron cuánto dinero tenía--que era \$62--le dijeron que no era suficiente. Entristecido, pero lejos de ser vencido, buscó empleo.

Por los primeros tres años universitarios, limpió cuartos durante el año escolar y trabajó todos los veranos en otro empleo. Así pudo ganar lo suficiente para pagar su colegio y man-

tener buenas notas. Durante su cuarto año, el hermano del Sr. Zundel sufrió un accidente. El Sr. Zundel tuvo que abandonar su empleo de verano que le pagaba bien. Para poder pagar su cuarto año universitario, su papá le dió un préstamo que él repagó antes de graduarse ese año. En esa época, no había préstamos del gobierno ni programas de empleo para ayudar a los jóvenes obtener una educación universitaria. Después de graduarse, el Sr. Zundel siguió unos estudios graduados en agricultura en la Universidad de Colorado.

La decisión de Afton Zundel de dejar la vida migratoria era importante porque él se esta aprovechando de esa decisión hoy. Ahora es agente agrícola del condado de la Universidad de Oregon State. Ayuda a los agricultores del condado y se dedica a desarrollar los recursos de agua. Una parte del servicio de su departamento se dedica a distribuir informes sobre todos los aspectos de agricultura a cualquiera que los necesite. El Sr. Zundel nunca ha perdido su amor por la tierra--la sirve bien.